



HAL
open science

**Coraline Pradeau, Politiques linguistiques d'immigration
et didactique du français : regards croisés sur la France,
la Belgique, la Suisse et le Québec, Paris, Presses
Sorbonne nouvelle, 2021**

Manon Boucharéchas

► **To cite this version:**

Manon Boucharéchas. Coraline Pradeau, Politiques linguistiques d'immigration et didactique du français : regards croisés sur la France, la Belgique, la Suisse et le Québec, Paris, Presses Sorbonne nouvelle, 2021. LIDIL - Revue de linguistique et de didactique des langues, 2024, 69, 10.4000/lidil.12378 . hal-04567119

HAL Id: hal-04567119

<https://hal.science/hal-04567119v1>

Submitted on 8 May 2024

HAL is a multi-disciplinary open access archive for the deposit and dissemination of scientific research documents, whether they are published or not. The documents may come from teaching and research institutions in France or abroad, or from public or private research centers.

L'archive ouverte pluridisciplinaire **HAL**, est destinée au dépôt et à la diffusion de documents scientifiques de niveau recherche, publiés ou non, émanant des établissements d'enseignement et de recherche français ou étrangers, des laboratoires publics ou privés.



Lidil

Revue de linguistique et de didactique des langues

69 | 2024

Formation en langues secondes face à l'urgence

Coraline Pradeau, *Politiques linguistiques d'immigration et didactique du français : regards croisés sur la France, la Belgique, la Suisse et le Québec*

Paris, Presses Sorbonne nouvelle, 2021

Manon Boucharéchas



Édition électronique

URL : <https://journals.openedition.org/lidil/12378>

DOI : 10.4000/lidil.12378

ISSN : 1960-6052

Éditeur

UGA Éditions/Université Grenoble Alpes

Édition imprimée

ISBN : 978-2-37747-487-5

ISSN : 1146-6480

Référence électronique

Manon Boucharéchas, « Coraline Pradeau, *Politiques linguistiques d'immigration et didactique du français : regards croisés sur la France, la Belgique, la Suisse et le Québec* », *Lidil* [En ligne], 69 | 2024, mis en ligne le 01 mai 2024, consulté le 06 mai 2024. URL : <http://journals.openedition.org/lidil/12378> ; DOI : <https://doi.org/10.4000/lidil.12378>

Ce document a été généré automatiquement le 6 mai 2024.



Le texte seul est utilisable sous licence CC BY-SA 4.0. Les autres éléments (illustrations, fichiers annexes importés) sont « Tous droits réservés », sauf mention contraire.

Coraline Pradeau, *Politiques linguistiques d'immigration et didactique du français : regards croisés sur la France, la Belgique, la Suisse et le Québec*

Paris, Presses Sorbonne nouvelle, 2021

Manon Boucharéchas

RÉFÉRENCE

Coraline Pradeau, *Politiques linguistiques d'immigration et didactique du français : regards croisés sur la France, la Belgique, la Suisse et le Québec*, Paris, Presses Sorbonne nouvelle, 2021

- 1 L'ouvrage intitulé *Politiques linguistiques d'immigration et didactique du français* est issu de la thèse de Coraline Pradeau. Son objet d'étude principal est donc ce qu'elle appelle les *politiques linguistiques d'immigration*, un concept élaboré au terme du travail de recherche restitué dans le livre. Ces politiques correspondent à celles « agencées autour de la promotion de la connaissance de la langue nationale / des langues nationales auprès des ressortissants étrangers » adultes (p. 22). Pradeau restitue ce qui est fait dans ce domaine au sein de quatre contextes qu'elle met en perspective : la France, la Belgique, la Suisse et le Québec.
- 2 L'ouvrage est composé de deux parties. La première partie se veut un ancrage permettant de situer la réflexion d'un point de vue théorique ainsi que les spécificités de chaque contexte, et de faire un tour d'horizon des idéologies et représentations associées au terme *intégration*. La deuxième partie est une description des actions étatiques quant à leurs exigences linguistiques (et notamment les prérequis pour

obtenir des titres de séjours, les formations proposées voire obligatoires) envers les migrants. En conclusion de cette partie, le cinquième chapitre introduit les implications de ces questionnements pour le champ de la didactique : si l'importance assignée à l'enseignement du français en a permis le développement, les tensions entre logiques administratives et scientifiques entraînent des dissonances importantes dans les recommandations faites.

- 3 Les objectifs poursuivis par l'auteure, disséminés tout au long du texte, sont nombreux et ambitieux. Pradeau souhaite savoir si les « enjeux linguistiques autour de l'immigration sont conditionnés par des éléments culturels ou transnationaux » (p. 17), et identifier s'il existe des particularités propres à certains pays et/ou si les logiques de ces politiques sont plutôt communes. Outre l'effet des contextes, elle poursuit également une ambition typologique, en donnant à voir l'ensemble des politiques linguistiques d'immigration de ces contextes. Des hypothèses se posent discrètement çà et là dans son texte, comme lorsqu'elle dit vouloir identifier si « le rôle que la langue a joué dans les constructions des nations et des différents nationalismes influence les argumentaires et les aménagements politiques » (p. 27), ou identifier les « impacts du monolinguisme et du multilinguisme étatiques sur les modèles de gestions » (p. 28). Ces hypothèses sous-entendent que la (les) langue(s) nationale(s), les statuts qui y sont associés, la façon dont les questions sociolinguistiques ont modelé historiquement les pays, ont joué un rôle dans les imaginaires collectifs et les politiques à l'œuvre. Au terme de la lecture, les promesses sont remplies. Nous ne pouvons qu'adhérer à sa conclusion, très bien argumentée : oui, les enjeux linguistiques sont conditionnés par des éléments à la fois culturels et transnationaux. L'influence des rapports aux langues dans les nations est perceptible, car chacune ne porte pas le même argumentaire, mais finalement tous les contextes convergent vers les mêmes logiques, leurs discours se reprenant et se durcissant en écho des uns aux autres.
- 4 Par les liens qu'elle tisse entre les contextes, à première vue très différents, pour en faire émerger les logiques globales de fonctionnement et les imaginaires qui les sous-tendent, Pradeau propose une réflexion très pertinente dans les contextes politiques et éducatifs actuels. Décentrer la réflexion que les chercheurs ont habituellement sur un seul contexte par une mise en perspective comparative permet de voir les choses plus largement. En ce sens, l'ouvrage incite au pas de côté qui manque trop souvent dans des recherches portant sur des sujets liés à l'immigration et aux langues. La première partie est très utile, à ce propos, et notamment les deux premiers chapitres, pour tout chercheur réalisant des études dans le champ de la sociolinguistique ou de la didactique du français dans un des contextes évoqués ici. Elle permet de situer de nombreux travaux et de les mettre en lien. C'est une réelle mine d'informations, que j'ai moi-même été ravie de découvrir, afin de mieux comprendre le contexte français et tous les enjeux que recouvrent ces questions.
- 5 La thématique de l'immigration, très discutée actuellement en France, et d'autant plus depuis les débats autour de la loi d'immigration proposée en 2023, montre que l'ouvrage, datant de 2019, est bien de circonstance. Comme il peut être difficile d'aborder ce thème de façon neutre et objective, je me suis questionnée durant ma lecture sur la façon dont Pradeau a réalisé cet exercice d'équilibriste. La volonté qu'elle a de relever des idéologies n'est pas une mince affaire, surtout lorsqu'on est soi-même, en tant que chercheuse, insérée et socialisée dans l'un des dits contextes. L'auteure ancre son intérêt dans son expérience professionnelle, et son côté militant est ainsi

discrètement assumé ; il se dessine en filigrane, à travers la dimension critique de son travail, qui n'est « pas seulement descriptif : il est aussi évaluatif » (p. 24). La touche finale de ce parti pris est son aboutissement à la conceptualisation des « politiques linguistiques d'immigration » pour désigner les « politiques linguistiques d'intégration » officielles, l'intégration n'étant finalement peut-être pas le but poursuivi par ces actions politiques.

- 6 Étant tous, à différents niveaux, des acteurs de ces politiques, il est capital de prendre conscience des idéologies en jeu dans nos contextes de recherches respectifs, car nous en sommes, en tant que chercheurs en linguistique, sociolinguistique et didactique, ou même enseignant de langue, une instance de reproduction et/ou un levier permettant de les faire évoluer, et c'est ce que nous rappelle cet ouvrage. Mentionnons tout spécialement le chapitre 5 et la prise de recul qu'il permet d'effectuer à l'auteure sur sa propre discipline, la didactique. Le lectorat est ainsi mis face au constat que l'insertion du politique et des idéologies dans la recherche n'est pas un mythe, ce qui enjoint à porter une attention particulière à ses pratiques, qu'elles soient de recherche ou d'enseignement.

AUTEURS

MANON BOUCHARÉCHAS

Univ. Grenoble Alpes, LIDILEM, 38000 Grenoble, France